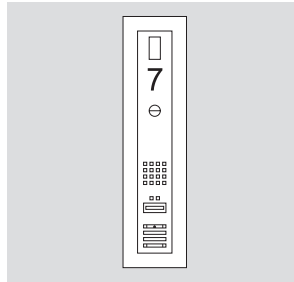


Siedle Steel



Produktinformation
Türblendeinbau

Product information
Door panel mounting

Information produit
Montage dans panneau de porte

Opuscolo informativo sul prodotto
Incasso nei pannelli della porta

Productinformatie
Deurpaneelinbouw

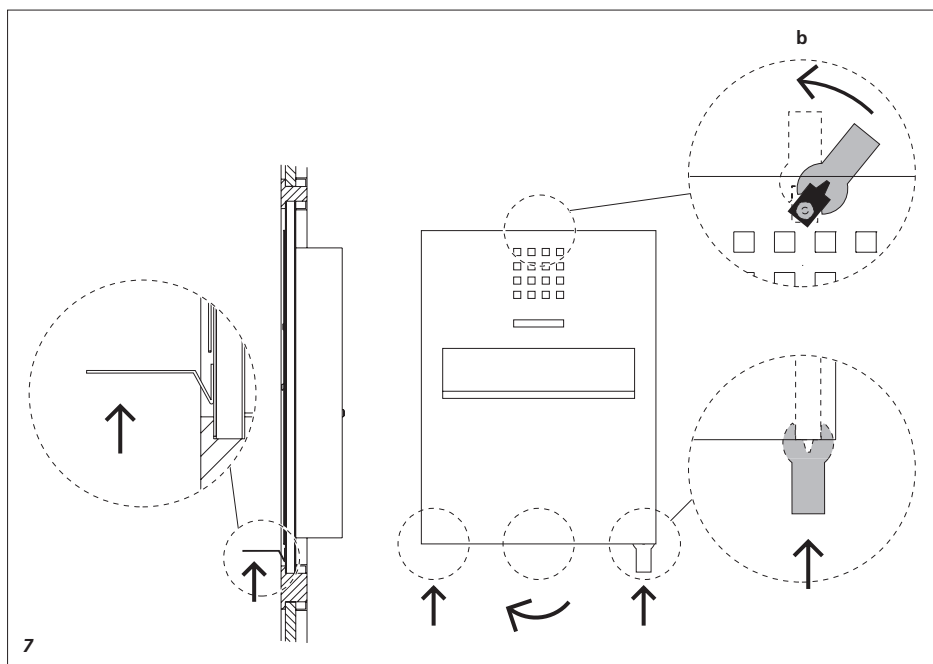
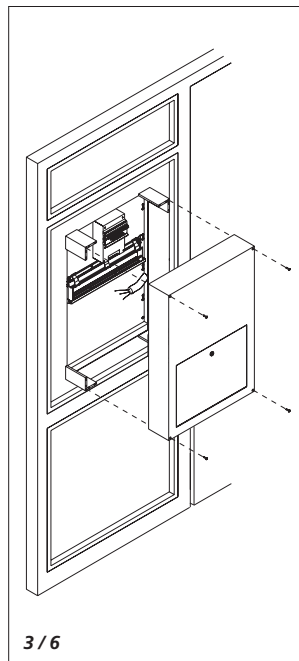
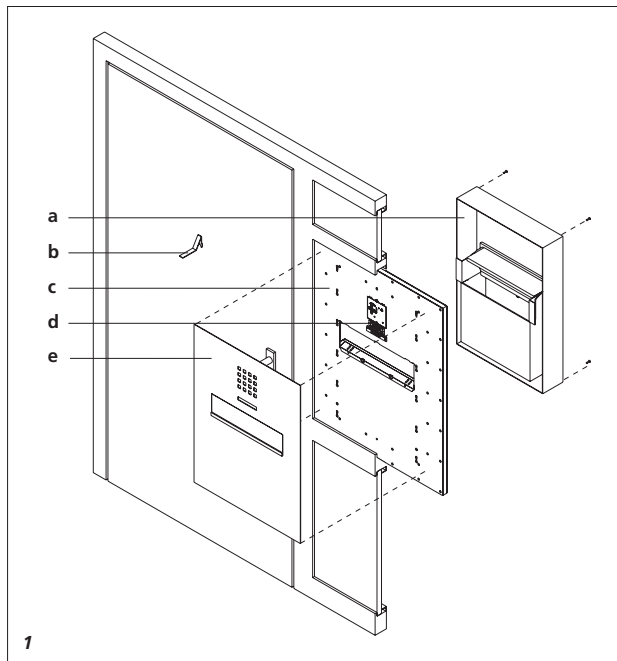
Produktinformation
Indbygning af facadeelement

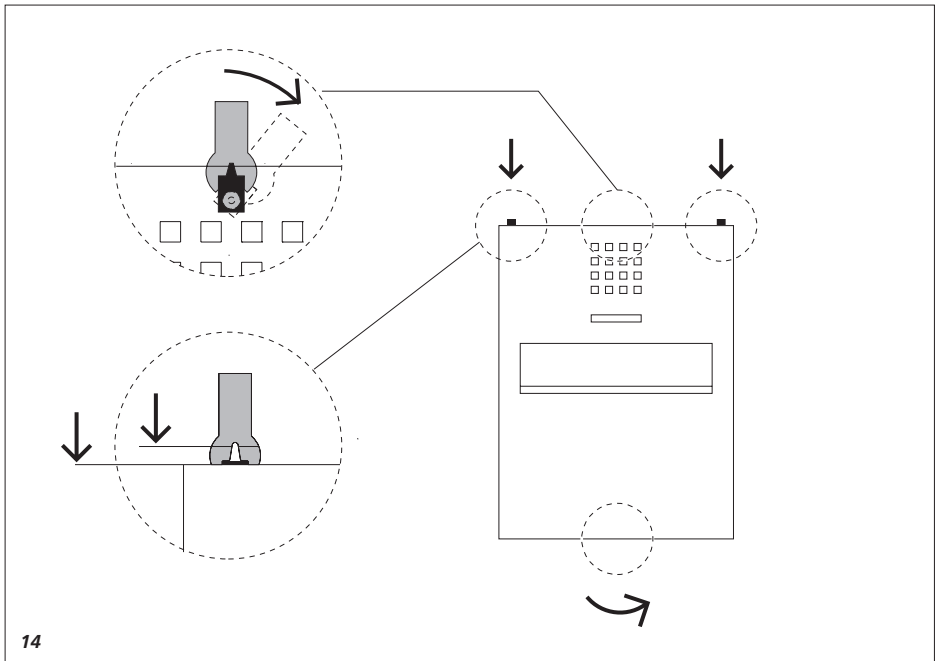
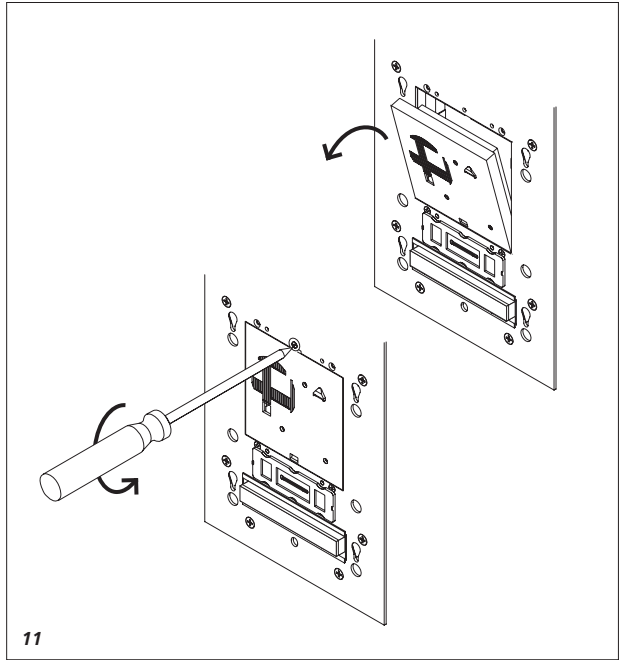
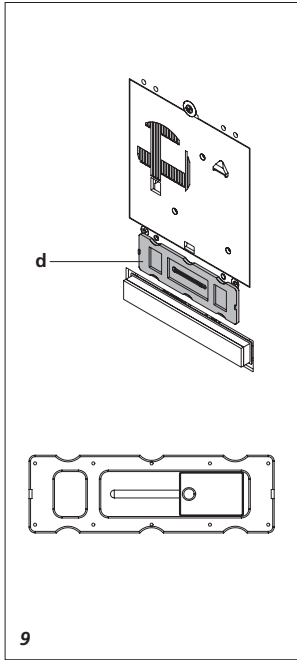
Produktinformation
Montering av dörrpanelen

Información de producto
Montaje empotrado en puerta

Informacja o produkcie
Do montażu w nieruchomym skrzydle drzwi

Информация о продуктах
Панель монтаж в дверной блок





Anwendung

Zur Integration in ein Türseitenteil.

Die Montageebene ist durch PS-Schaum wärmedämmend und thermisch getrennt. Ihre Stärke passt sich den bauseitigen Vorgaben an. Eingepasst wird sie in den Glasfalz von Türseitenteilen oder sonstige Pfosten-Riegel-Konstruktionen. Ein 50 Millimeter breiter Rand um die Bedienebene ist Gestaltungselement und sichert gleichzeitig alle Vorteile von Siedle Steel auch im Türblendeinbau:

- frontseitig abnehmbare Bedienebene ohne sichtbare Befestigung
 - von vorne zugängliche, prüfbare und tauschbare Module
 - einfache Installation und Montage
- Die Rückseite der Anlage besteht komplett aus Edelstahl.

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Der Austausch von Funktionseinheiten darf nur im stromlosen Zustand der Anlage und nur durch Fachpersonal erfolgen.

Hinweise

- Edelstahl und Aluminium sind Materialien auf der Basis natürlicher Rohstoffe. Beim Walzen und Polieren des Stahls bzw. Eloxieren des Aluminiums können kleine, haarfeine Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche auftreten, die das Resultat des normalen Bearbeitungsprozesses sind und keine Materialfehler darstellen.
- Schrauben beim Fixieren nicht mit zu hohem Drehmoment eindrehen! Wenn ein Akku-Schrauber verwendet wird, muss das Drehmoment auf < 1,5 Nm begrenzt sein.

1 Lieferungfang

- a** Schutzhaube mit Briefablagefach und Entnahmetür
- b** Montageschlüssel
- c** Montageplatte inkl. eingebauter Funktionseinheiten
- d** Prüfschachtabdeckung
- e** Bedienplatte

Montage

Die Steel-Türblendeinheit ist komplett montiert und das Installationskabel ist vom Türbauer in den Anschlussraum der Türblendeinheit eingeführt. Lediglich der Anschluss an die Installation muss vorgenommen werden.

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung

Alle verbauten Funktionseinheiten sind innerhalb der Steel-Anlage komplett vormontiert. Lediglich der Anschluss an die Installation muss vorgenommen werden. Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben und liegt dem Netzgerät bzw. Server bei.

2 Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

3 Schutzhaube auf der Rückseite abnehmen.

4 Anschluss nach entsprechendem Schaltplan vornehmen.

5 Spannung anklemmen und Funktionsprüfung durchführen.

6 Schutzhaube auf der Rückseite aufsetzen und verschrauben.

Service

Für Servicearbeiten muss die Bedienplatte abgenommen werden.

Bedienplatte abnehmen

7 Bedienplatte mit beiliegendem Montageschlüssel lösen und abnehmen:

- Verriegelungsschienen am linken und rechten Rand nach oben schieben.
- Wenn ein Briefkasten vorhanden ist: Vorhandene Verschlussstücke am oberen und unterem Rand jeweils in der Mitte der Platte entriegeln. Die Verschlussstücke an den Zentrierstiften müssen wie ein Uhrzeiger ausgerichtet sein und oben auf 12 Uhr, unten auf 6 Uhr zeigen.
- Bei Briefkasten mit frontseitiger Entnahmetür: Briefentnahmetür öffnen.
- Bedienplatte abnehmen.

8 Lautstärkeeinstellung

Hinweis: Bei den Access-Türlautsprechern wird die Sprachlautstärke zentral am Access-Server konfiguriert. Bei allen anderen Türlautsprechern kann die Lautstärke mit dem Kunststoffschlüssel verändert werden, der in der Prüfschachtabdeckung eingelegt ist.

- Einstellung der Lautstärke vornehmen, Öffnung mit Symbol Lautsprecher. Bei der Einstellung ggf. die Handfläche ca. 5 cm vor der Jalousie bewegen, dabei darf keine Rückkopplung (Pfeifton) entstehen.

9 Messpunkte

Die Messpunkte der Funktionseinheiten, die parallel zu den Anschlussklemmen liegen, sind im eingebauten Zustand zugänglich. Der Prüfschacht ist in der Regel unter der entsprechenden Funktionseinheit angebracht, je nach Platz ggf. auch neben der Funktionseinheit. Für Messungen muss die Prüfschachtabdeckung abgenommen werden. Nach dem Messen die Prüfschachtabdeckung wieder einsetzen.

Funktionseinheit austauschen

10 Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

11 Funktionseinheit von der Montageplatte losschrauben, nach vorne kippen und von der Montageplatte abnehmen. Anschlussstecker abziehen.

12 Neue Funktionseinheit anschließen, einbauen und an der Montageplatte festschrauben.

13 Spannung anklammern und Funktionsprüfung durchführen.

Bedienplatte montieren

14 Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen und mit dem Montageschlüssel die Bedienplatte verriegeln.

- Wenn ein Briefkasten vorhanden ist: Die Verschlussstücke an den Zentrierstiften müssen zum Aufsetzen der Bedienplatte wie ein Uhrzeiger ausgerichtet sein und oben auf 12 Uhr, unten auf 6 Uhr zeigen.
- Bei Briefkasten mit frontseitiger Entnahmetür: Briefentnahmetür vor dem Aufsetzen der Bedienplatte auf die Montageplatte öffnen.
- Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen.
- Vorhandene Verschlussstücke nach Aufsetzen der Bedienplatte verriegeln.
- Verriegelungsschienen am linken und rechten Rand nach unten schieben. Die Markierung am Montageschlüssel muss im verriegelten Zustand mit der Oberkante der Bedienplatte bündig sein.

Service-Information

Jede Steel-Anlage ist individuell gefertigt und deshalb mit einer eindeutigen Kundenauftragsnummer versehen, die Sie an drei Stellen finden:

- auf der Montageplatte
- auf den Informationen für den Elektroinstallateur
- in der Infomappe für den Endkunden

Bitte geben Sie diese Kundenauftragsnummer bei allen Rückfragen, Service-Fällen und Ersatzteil-Bestellungen an.

Wir haben alle wichtigen Merkmale Ihrer Steel-Anlage unter dieser Nummer gespeichert, um Sie im Bedarfsfall bei der Fehlersuche zu unterstützen und Sie mit den korrekten Ersatzteilen zu versorgen.

Application

For integration in a door side panel.

The mounting level is thermally insulated by PS foam for optimum thermal separation, its thickness adapted to circumstances on site. It is fitted in the glass rebate of the door side panel or other upright and transom designs.

A 50 mm surrounding trim is not just a design element but also captures all the benefits of Siedle Steel for door panel mounting too:

- operating level detachable from the front without visible fixture
- module testing and removal from the front
- installation and mounting simplicity

The back of the system is made completely of stainless steel.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
- Function units may only be exchanged by specialist personnel when the equipment is not live, i.e. when disconnected from the mains.

Remarks

- Stainless steel and aluminium are both based on natural raw materials. When rolling and polishing steel/ anodizing aluminium, small hair-line irregularities can occur in the surface. These are the result of the normal machining process and do not constitute material faults.
- Do not fasten the screws with excessive tightening torque! If a battery-driven screwdriver is used, the torque must be limited to < 1.5 Nm.

1 Scope of supply

a Protective cover with letter compartment and removal door

b Assembly key

c Mounting plate including mounted function modules

d Inspection shaft cover

e Operating panel

Mounting

The Steel door panel unit is completely assembled and the installation cable has been inserted into the terminal chamber of the door panel unit by the door producer.

All that is necessary is connection to the installation.

Installation, commissioning and programming

All installed function units are completely pre-assembled in the Steel system. All that is necessary is connection to the installation.

Installation, commissioning and programming are described in the relevant system manual and enclosed with the line rectifier/server.

2 Disconnect the power at the existing line rectifier and secure against switching back on.

3 Remove the housing cover on the back.

4 Connect in accordance with the relevant circuit diagram.

5 Switch the supply voltage back on again and carry out a function check.

6 Replace the housing cover on the back and screw.

Servicing

The operating panel must be removed for servicing.

Take off the operating panel

7 Release the operating panel using the enclosed assembly key and take it off:

- Push the locking rails on the left and right-hand edge upwards.

- If a letterbox is available: Unlock the locking elements provided on the upper and lower edge in the centre of the panel. The locking elements must be aligned to the 12 o'clock position at the upper centring pin, to the 6 o'clock position at the lower centring pin.

- For letterbox with removal door at the front: Open the mail removal door.

- Take off the operating panel.

8 Volume setting

Note: On the Access door loudspeakers, the voice volume is configured centrally on the Access server. On all other door loudspeakers, the volume can be changed using the plastic key which is inserted in the inspection shaft cover.

- Set the volume, opening with the loudspeaker symbol. When setting the system, if applicable move the palm of one hand around 5 cm in front of the grille. This should not cause any feedback (whistling noise).

9 Measurement points

The measurement points of the function units which are located parallel to the terminals are accessible when mounted. The test shaft is normally installed below the relevant function unit or depending on space, also next to the function unit where necessary.

For measurements, the test shaft cover must be removed. After measuring, replace the test shaft cover.

Exchange a function unit

10 Disconnect the power at the existing line rectifier and secure against switching back on.

11 Unscrew the function unit at the mounting plate, tilt forward at the top and remove from the mounting plate. Release the connecting plug.

12 Connect new function unit, insert and screw to the mounting plate.

13 Switch the supply voltage back on again and carry out a function check.

Mounting the operating panel

14 Place the operating panel on the mounting plate and lock into the operating panel using the assembly key.

- If a letterbox is available: When mounting the operating panel, the locking elements must be aligned to the 12 o'clock position at the upper centring pin, to the 6 o'clock position at the lower centring pin.

- For letterbox with removal door at the front: Open the letter removal door before mounting the operating panel on the mounting plate.

- Place the operating panel on the mounting plate.

- Lock the locking elements provided after mounting the operating panel.

- Push the locking rails on the left and right-hand edge downwards. The marking in the assembly key must be flush when locked with the upper edge of the operating panel.

Servicing-Information

Every Steel system is individually produced and therefore has a unique customer order number which is located in three places:

- On the mounting plate
- On the information for the electrical installer
- In the information folder for the end customer

Please state this customer order number in connection with all enquiries, service callouts and spare part orders.

We have saved all the important characteristics of your Steel system under this number. This will facilitate the troubleshooting process and ensure that you receive the correct spare parts.

Application

Pour intégration dans une partie latérale de porte.

Le plan de montage est calorifugé par de la mousse PS et thermiquement isolé. Son épaisseur est adaptée aux caractéristiques de construction. Il se monte dans la feuillure d'éléments latéraux de porte ou autres constructions à jambage et traverses. Un bord de 50 millimètres de largeur, entourant le plan d'utilisation, constitue un élément de configuration et assure en même temps tous les avantages de la solution Siedle Steel, même en montage dans un panneau de porte :

- plan d'utilisation escamotable en façade, sans fixation visible
 - modules accessibles par l'avant, contrôlables et remplaçables
 - installation et montage faciles
- L'arrière de l'installation est entièrement réalisé en acier inoxydable.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.
- Le remplacement des unités fonctionnelles ne doit être effectué qu'à l'état sans courant, par un personnel spécialisé.

Remarques

- L'acier inoxydable et l'aluminium sont des matériaux à base de matières premières naturelles. Lors du laminage et du polissage de l'acier ou de l'anodisation de l'aluminium, de petites irrégularités à la finesse d'un cheveu peuvent se produire à la surface, ces irrégularités sont le résultat du processus d'usinage normal et elles ne constituent pas des défauts de matière.

- Lors du blocage, ne pas visser les vis en appliquant un couple trop important! Si l'on utilise à ces fins une visseuse à accumulateur, le couple doit être limité à < 1,5 Nm.

1 Etendue de la fourniture

a Capot de protection avec casier de boîte aux lettres et porte de prélèvement

b Clé de montage

c Plaque de montage avec unités fonctionnelles intégrées

d Capot de l'orifice de contrôle

e Platine de commande

Montage

L'unité de panneau de porte Steel est entièrement montée et le câble d'installation a été inséré par le fabricant de la porte dans la zone de raccordement de l'unité de panneau de porte. Seul le raccordement à l'installation doit être effectué.

Installation, mise en service et programmation

Toutes les unités fonctionnelles montées sont déjà entièrement prémontées dans l'installation Steel. Seul le raccordement à l'installation doit être effectué.

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système correspondant, qui est joint au bloc d'alimentation et au serveur.

2 Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher toute remise sous tension.

3 Enlever le cache arrière du boîtier.

4 Procéder au raccordement conformément au schéma de câblage correspondant.

5 Rétablir la tension d'alimentation et procéder à un test fonctionnel.

6 Revisser le cache arrière du boîtier.

Service

Pour effectuer les opérations de service, il faut d'abord démonter la plaquette de service.

Déposer la platine de commande

7 Détacher et prélever la platine de commande à l'aide de la clé de montage jointe:

- Relever les rails de verrouillage des bords gauche et droit.
- Lorsqu'une boîte aux lettres est présente : Déverrouiller les éléments de fermeture présents sur les bords supérieur et inférieur situés au milieu de la platine. Les éléments de fermeture de la goupille de centrage doivent être ajustés comme l'aiguille d'une montre et être tournés en haut à 12 heures et en bas à 6 heures.
- Pour les boîtes aux lettres avec porte de prélèvement en façade : Ouvrir la porte de la boîte aux lettres.
- Déposer la platine de commande.

8 Réglage du volume

Remarque : Le volume audio des haut-parleurs de porte Access est configuré de manière centralisée sur le serveur Access. Pour tous les autres haut-parleurs de porte, le volume peut être réglé à l'aide de la clé en plastique insérée dans le capot de l'orifice de contrôle.

- Procéder au réglage du volume, ouverture avec symbole haut-parleur. Lors du réglage, passer le cas échéant la paume de la main devant la grille, à 5 cm environ, aucun rétro-couplage (sifflement) ne devant alors se produire.

9 Points de mesure

Les points de mesure des unités fonctionnelles, qui sont parallèles aux bornes de raccordement, sont accessibles à l'état monté. En règle générale, l'orifice de contrôle est situé sous l'unité fonctionnelle correspondant ou, selon l'espace disponible, à côté de l'unité fonctionnelle. Pour les mesures, il faut déposer le capot de l'orifice de contrôle. Après la mesure, remettre en place le capot de l'orifice de contrôle.

Remplacer l'unité fonctionnelle

10 Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher toute remise sous tension.

11 Dévisser l'unité fonctionnelle de la plaque de montage, la faire basculer par le haut vers l'avant et la déposer de la plaque de montage. Retirer la prise de raccordement.

12 Raccorder la nouvelle unité fonctionnelle, la mettre en place et la visser sur la plaque de montage.

13 Rétablir la tension d'alimentation et procéder à un test fonctionnel.

Monter la platine de commande

14 Placer la platine de commande sur la plaque de montage et, à l'aide de la clé de montage, verrouiller la platine de commande.

- Lorsqu'une boîte aux lettres est présente : Les éléments de fermeture de la goupille de centrage doivent, pour la mise en place de la platine de commande, être ajustés comme l'aiguille d'une montre et être tournés en haut à 12 heures et en bas à 6 heures.
- Pour les boîtes aux lettres avec porte de prélèvement en façade : Ouvrir la porte de prélèvement du courrier avant de placer la platine de commande sur la plaque de montage.
- Placer la platine de commande sur la plaque de Montage.
- Verrouiller les éléments de fermeture présents après la mise en place de la platine de commande.
- Pousser les rails de verrouillage des bords gauche et droit vers le bas. Le repérage figurant sur la clé de montage doit, à l'état verrouillé, affleurer sur le bord supérieur de la platine de commande.

Service-Information

Chaque installation Steel est réalisée individuellement et est par conséquent munie d'un N° de commande du client clair que vous trouverez en trois endroits :

- sur la plaque de montage
 - sur les informations pour l'installateur-électricien
 - dans le dossier d'informations pour le client final
- Nous vous demandons d'indiquer ce N° de commande du client pour toutes les questions que vous auriez à nous poser, pour les demandes de dépannage (service) et sur les commandes de pièces de rechange. Nous avons enregistré sous ce numéro toutes les caractéristiques importantes de votre installation Steel, afin de pouvoir en cas de besoin vous apporter notre aide dans la recherche des défauts et vous fournir les bonnes pièces de rechange.

Impiego

Da integrare in un pannello laterale della porta.

Il pannello di montaggio, isolato e separato termicamente grazie ad un'anima di PS espanso, rispetta nello spessore i parametri validi nel luogo di utilizzo e viene inserito nella scanalatura del vetro dei pannelli lato porta o di altre strutture a montanti e traverse.

Un profilo di 50 millimetri intorno al pannello di comando funge da elemento creativo garantendo, al tempo stesso, tutti i vantaggi del sistema Siedle Steel anche come soluzione incassata nei pannelli lato porta:

- pannello di comando estraibile dal davanti senza fissaggio visibile
 - moduli accessibili, ispezionabili e sostituibili dal davanti
 - installazione e montaggio all'insegna della semplicità
- Il lato posteriore dell'impianto è realizzato integralmente in acciaio inox.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- La sostituzione delle unità funzionali può avvenire esclusivamente da parte di personale specializzato in assenza di corrente elettrica.

Avvertenze

- L'acciaio inox e l'alluminio sono materiali che derivano da materie prime naturali. Durante la laminazione e lucidatura dell'acciaio o l'anodizzazione dell'alluminio possono formarsi lievi e finissime irregolarità superficiali, che derivano dal normale processo di lavorazione e non costituiscono vizi del materiale.
- Durante il fissaggio non avvitare le viti con coppia troppo elevata! Se si utilizza un cacciavite a batteria, la coppia di serraggio deve essere limitata a < 1,5 Nm.

1 Kit di fornitura

- a** Copertura protettiva con scomparto di deposito posta e sportello di prelievo
- b** Chiave di montaggio
- c** Pannello di montaggio incl. unità funzionali integrate
- d** Coperchio del vano di ispezione
- e** Pannello di comando

Montaggio

L'unità da incasso nei pannelli della porta Steel è completamente pre-montata e il cavo di installazione viene inserito nello scomparto cavi da parte del costruttore della porta. Deve essere effettuato esclusivamente il collegamento all'impianto elettrico.

Installazione, messa in funzione e programmazione

Tutte le unità funzionali integrate sono completamente pre-montate all'interno dell'impianto Steel. Deve essere effettuato esclusivamente il collegamento all'impianto elettrico. L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel corrispondente manuale allegato all'alimentatore o al server.

2 Scollegare la tensione dall'alimentatore e metterlo in sicurezza per evitare una possibile riattivazione.

3 Rimuovere il cabinet dal lato posteriore.

4 Effettuare l'allacciamento in conformità al corrispondente schema elettrico.

5 Ricollegare la tensione di alimentazione e eseguire un controllo del funzionamento.

6 Inserire il cabinet dal lato posteriore e fissarlo con viti.

Assistenza

In caso di intervento tecnico è necessario rimuovere il pannello dei comandi.

Prelevare il pannello di comando

7 Svitare il pannello di comando con la chiave di montaggio in dotazione e staccarlo:

- Spingere verso l'alto le guide di bloccaggio sul bordo destro e sinistro.
- Quando è presente una cassetta per le lettere: Sbloccare di volta in volta al centro del pannello gli elementi di chiusura presenti sul bordo superiore e inferiore. Gli elementi di chiusura sul perno di centraggio devono essere orientati come le lancette dell'orologio, ossia alle ore 12 sopra, alle ore 6 sotto.
- Per cassette per le lettere con sportello di prelievo frontale: Aprire lo sportello di prelievo delle lettere.
- Prelevare il pannello di comando.

8 Regolazione del volume

Avvertenza: Il volume per i porter Access viene configurato a livello centrale nel server Access. Per tutti gli altri porter è possibile regolare il volume con la chiave di plastica inserita nel coperchio del vano d'ispezione.

- Effettuare la regolazione del volume (apertura con simbolo alto-parlante). Per la regolazione portare eventualmente il palmo della mano davanti alla griglia ad una distanza di circa 5 cm. Non deve verificarsi un ritorno del suono (fischio).

9 Punt di misurazione

I punti di misurazione delle unità funzionali, disposti parallelamente ai morsetti di collegamento, sono accessibili in stato montato. Il vano d'ispezione viene applicato solitamente sotto l'unità funzionale corrispondente; in base allo spazio disponibile può essere applicato anche accanto all'unità funzionale. Per effettuare le misurazioni occorre asportare il coperchio del vano di ispezione. Dopo le misurazioni riapplicare il coperchio del vano di ispezione.

Sostituire l'unità funzionale

10 Scollegare la tensione dall'alimentatore e metterlo in sicurezza per evitare una possibile riattivazione.

11 *Svitare l'unità funzionale dal pannello di montaggio, ribaltarla verso l'alto e in avanti, quindi staccarla dal pannello di montaggio. Scollegare il connettore.*

12 Collegare, inserire e fissare al pannello di montaggio la nuova unità funzionale.

13 Ricollegare la tensione di alimentazione e eseguire un controllo del funzionamento.

Montare il pannello di comando

14 *Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio e quindi fissare il pannello di comando con la chiave di montaggio.*

- *Quando è presente una cassetta per le lettere: Per applicare il pannello di comando, gli elementi di chiusura sul perno di centraggio devono essere orientati come le lancette dell'orologio, ossia alle ore 12 sopra, alle ore 6 sotto.*
- *Per cassette per le lettere con sportello di prelievo frontale: Aprire lo sportello per il prelievo delle lettere prima di applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio.*
- *Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio.*
- *Bloccare gli elementi di chiusura presenti dopo avere applicato il pannello di comando.*
- *Spingere verso il basso i binari di bloccaggio sul bordo sinistro e destro. La marcatura sulla chiave di montaggio deve essere a filo con il bordo superiore del pannello di comando quando questo è bloccato.*

Assistenza-Informationi

Ogni impianto Steel è realizzato in maniera personalizzata, pertanto è corredato di un numero d'ordine cliente univoco, riportato in tre diverse posizioni:

- sul pannello di montaggio
- sulla nota informativa per l'elettrecista installatore
- nella cartella informazioni per il cliente finale

Si prega di indicare questo numero d'ordine cliente in qualsiasi richiesta, caso di assistenza e ordine di ricambi.

Tutte le caratteristiche principali del Suo impianto Steel sono state racchiuse in questo numero per supportare i nostri clienti nella ricerca e risoluzione dei guasti e garantire loro il corretto approvvigionamento di ricambi.

Toepassing

Voor integratie in een deurzijpaneel.

De montageklaar is door PS-schuim geïsoleerd en thermisch gescheiden. Haar sterkte past zich aan aan de lokale opgaven. Zij wordt ingepast in de glassponning van deurpanelen of andere gevelconstructies.

Een 50 millimeter brede rand om de frontplaat is een vormgevingselement en stelt tegelijkertijd alle voordelen van Siedle Steel ook in de deurzijpaneel-inbouw zeker:

- vanaf de voorzijde afneembaar frontpaneel zonder zichtbare bevestiging
 - vanaf de voorzijde toegankelijke, te testen en uitwisselbare modules
 - eenvoudige installatie en montage
- De achterzijde van de installatie bestaat volledig uit edelstaal.

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.
- De omruil van de functie-eenheden mag alleen in uitgeschakelde toestand door vakpersoneel worden uitgevoerd.

Aanwijzingen

- Edelstaal en aluminium zijn materialen op basis van natuurlijke grondstoffen. Bij het walsen en polijsten van het staal resp. eloxeren van het aluminium kunnen kleine, haardunne onregelmatigheden in het oppervlak optreden, die het resultaat zijn van het normale bewerkingsproces en geen materiaalfouten vertegenwoordigen.
- Schroeven bij het fixeren niet met een te hoog draaimoment indraaien! Wordt daarbij een elektrische schroevendraaier gebruikt, dan dient het draaimoment op < 1,5 Nm te zijn begrensd.

1 Leveringsomvang

- a Beschermkap met postvak en uitnamedeur
- b Montagesleutel
- c Montageplaat incl. ingebouwde functie-eenheden
- d Testgatafdekking
- e Bedieningsplaat

Montage

De Steel deurpaneel eenheid is compleet gemonteerd en de installatiekabel is door de deurbouwer in de aansluitruimte van de deurpaneel eenheid ingevoerd. Alleen de aansluiting op de installatie dient te worden uitgevoerd.

Installatie, ingebruikname en programmering

Alle verbouwde functie-eenheden zijn binnen de Steel installatie compleet voorgeassembleerd. Alleen de aansluiting op de installatie dient te worden uitgevoerd. Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het betreffende systeemhandboek beschreven en zijn meegeleverd bij de netvoeding resp. server.

2 Spanning op de aanwezige netvoeding afklemmen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

3 *Neem de kap van de behuizing aan de achterzijde weg.*

4 Aansluiting volgens bijbehorend schema uitvoeren.

5 Verzorgingsspanning weer inschakelen en functietest uitvoeren.

6 *Breng de kap van de behuizing op de achterzijde aan en schroef ze vast.*

Service

Voor service-doeleinden moet u de bedieningsplaat wegnemen.

Bedieningsplaat afnemen

7 *Bedienplaat met meegeleverde montagesleutel losmaken en afnemen:*

- *Vergrendelingslijsten aan de linker en rechter rand naar boven schuiven.*
- *Wanneer de brievenbus aanwezig is: Aanwezige afsluitstukken aan de bovenste en onderste rand telkens in het midden van de plaat ontgrendelen. De versleutelingsstukken aan de centreerstift moeten zoals de wijzers van een klok zijn uitgericht en boven op 12 uur, onder op 6 uur wijzen.*
- *Bij brievenbussen met uitnamedeur aan de voorzijde: Deurtje van de brievenbus openen.*
- *Bedieningsplaat afnemen.*

8 Volume instellen

Aanwijzingen: Bij de Access deurluidsprekers wordt het spraakvolume centraal op de Access server geconfigureerd. Bij alle andere deurluidsprekers kan het volume met de kunststof sleutel gewijzigd worden, die in de testgatafdekking is geplaatst.

- *Instelling van het volume, opening met symbool luidspreker. Bij de instelling evt. de hand ca. 5 cm voor de jaloezie bewegen, daarbij mag geen terugkoppeling (fluittoon) ontstaan.*

9 Meetpunten

De meetpunten van de functie-eenheden, die parallel aan de aansluitklemmen liggen, zijn in de ingebouwde toestand toegankelijk. Het testgat is in de regel onder de betreffende functie-eenheid aangebracht, afhankelijk van de plaats evtl. ook naast de functie-eenheid. Voor metingen dient de proefschachtafdekking te worden verwijderd. Na het meten die proefschachtafdekking weer terug plaatsen.

Functie-eenheid omwisselen

10 Spanning op de aanwezige netvoeding afklemmen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

11 *Functie-eenheid van de montageplaat losschroeven, van boven naar voren kiepen en van de montageplaat afnemen. Aansluitstekkers lostrekken.*

12 Nieuwe functie-eenheid aansluiten, plaatsen en op de montageplaat vastschroeven.

13 Verzorgingsspanning weer inschakelen en functietest uitvoeren.

Bedienplaat monteren

14 *Bedienplaat op de montageplaat zetten en met de montagesleutel de bedieningsplaat vergrendelen.*

- *Wanneer de brievenbus aanwezig is: De versleutelingsstukken aan de centreerstift moeten voor het opzetten van de bedienplaat zoals de wijzers van een klok zijn uitgericht en boven op 12 uur, onder op 6 uur wijzen.*
- *Bij brievenbussen met uitnamedeur aan de voorzijde: Briefuitnamedeur voor het plaatsen van de bedienplaat op de montageplaat openen.*
- *Bedienplaat op de montageplaat zetten.*
- *Aanwezige afsluitstukken na opzetten van de bedienplaat vergrendelen.*
- *Vergrendelingspalen aan de linker- en rechterkant naar beneden schuiven. De markering op de montagesleutel moet in vergrendelde toetsen overeenkomen met de bovenkant van de bedienplaat.*

Service-Informatie

Ieder Steel-installatie is individueel geproduceerd en daarom voorzien van een uniek klanten-opdracht-nummer, dat u op drie plaatsen vindt:

- op de montageplaat
- op de informatie voor de elektro-installateur
- in de infomap voor de eindgebruiker

Geeft u a.u.b. dit klanten-opdracht-nummer op bij alle vragen, servicegevallen en bestellingen van reserveonderdelen.

Wij hebben alle belangrijke kenmerken van uw Steel installatie onder dit nummer opgeslagen, om u indien nodig bij de foutopsporing te ondersteunen en u van de juiste reserve-onderdelen te voorzien.

Anvendelse

Til integrering i en dørsidedel.

Montagefladen er varmeisoleret og termisk adskilt ved hjælp af PU-skum. Tykkelsen er tilpasset de eksisterende forhold. Den indbygges i dørsidepartiets glasfals eller andre kitløse konstruktioner.

Den 50 mm brede kant, der omslutter betjeningsfladen, er en del af designet og sikrer samtidig alle fordele ved en Siedle Steel løsning ved indbygning i et dørsideparti:

- aftagelig betjeningsflade uden synlig fastgørelse
- med kontrollerbare og udskiftelige moduler, der er tilgængelige fra forside
- hvilket sikrer enkel installation og montage.

Anlæggets bagside er udført fuldt og helt i ædelstål.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.
- Udskiftning af funktionsenhederne må kun foretages i strømløs stand og kun af en aut. elinstallatør.

Bemærk

- Ædelstål og aluminium er materialer på basis af naturlige råstoffer. Ved valsning og polering af stålet resp. eloxering af aluminiumet kan der opstå små, hårfine ujævnheder på overfladen, som er et resultat af den almindelige bearbejdningsproces; der er ikke tale om en materialefejl.
- Pas på ved iskruning af skruer, at drejningsmomentet ikke er for højt! Hvis der hertil anvendes en batteridrevet skruemaskine, skal drejningsmomentet være begrænset til < 1,5 Nm.

1 Leveringsomfang

- a** Beskyttelseskappe med brevrum og postkasselåge
- b** Montageplade
- c** Montageplade inkl. indbyggede funktionsenheder
- d** Testskaktafdækning
- e** Frontplade

Montage

Steel-facadeelementet er monteret komplet, og installationskablet er af dørleverandøren/-montøren ført ind i facadeelementets installationsrum. Det er kun nødvendigt at tilslutte systemet til installationen.

Installation, ibrugtagning og programmering

Alle indbyggede funktionsenheder er komplet formonteret i Steel-anlægget. Det er kun nødvendigt at tilslutte systemet til installationen. Installation, ibrugtagning og programmering er beskrevet i den tilhørende systemhåndbog og er vedlagt strømforsyning eller serveren.

- 2** Fjern spænding på eksisterende strømforsyning og sikr mod genindkobling.
- 3** Kabinetafdækningen på bagsiden tages af.
- 4** Foretag tilslutning i henhold til ledningsdiagrammet.
- 5** Tilkobl spænding, og foretag funktionskontrol.
- 6** Kabinetafdækningen på bagsiden sættes på og skrues fast.

Service

Ved service skal frontpladen tages af.

Tag frontpladen af

7 Løsn frontpladen med vedlagte montageøgle og tag den af:

- Skub låseskinner på højre og venstre kant opad.
- Hvis postkasse forefindes: Frigør forhåndenværende lukkestykker på den øverste og nederste kant i pladens midte. Lukkestykkerne til centreringstiften skal være indstillet som et ur og foroven være rettet mod kl. 12 og fornedet mod kl. 6.
- Ved postkasser med frontmonteret postkasselåge: Åbn postkasselågen.
- Tag frontpladen af.

8 Lydstyrkeindstilling

Bemærk: Ved Access-dørhøjtaltere konfigureres voice volume centralt på Access-serveren. Ved alle andre dørhøjtaltere kan lydstyrken ændres med plastknøglen, som befinder sig i testskaktafdækningen.

- Indstil lydstyrken, åbning med symbol "højtaler". Bevæg eventuelt håndfladen ca. 5 cm foran jalousien, når du indstiller – der må her ikke opstå tilbagekobling (hyletone).

9 Målepunkter

Funktionsenhedens målepunkter, der ligger parallelt med tilslutningsklemmerne, er tilgængelige i indbygget tilstand. Testskakten som regel anbragt under den pågældende funktionsenhed, alt efter pladsforholdene, evt. ved siden af funktionsenheden.

Til målinger skal målepunktafdækningen tages af. Sæt målepunktafdækningen på plads igen efter målingen.

Skift funktionsenheden

10 Fjern spænding på eksisterende strømforsyning og sikr mod genindkobling.

11 Skru funktionsenheden på montagepladen løs, vip den fremad foroven og tag den af montagepladen. Fjern tilslutningsstik.

12 Den nye funktionsenhed sluttes til, indbygges og skrues fast på montagepladen.

13 Tilkobl spænding, og foretag funktionskontrol.

Monter frontpladen

14 Sæt betjeningspladen på montagepladen, og fastlås frontplade med montageøglen.

- Hvis postkasse forefindes: Lukkestykkerne til centreringstiften skal til påsætning af betjeningspladen være indstillet som et ur og foroven være rettet mod kl. 12 og fornedet mod kl. 6.
- Ved postkasser med frontmonteret postkasselåge: Åbn postkasselågen, inden frontpladen sættes på montagepladen.
- Sæt betjeningspladen på montagepladen.
- Forhåndenværende lukkestykker låses fast, efter at frontpladen er blevet sat på.
- Skub låseskinnerne nedad på kanterne til venstre og højre. Markeringen på montageøglen skal i fastlåst tilstand være plan med overkanten af betjeningspladen.

Service-Information

Hvert enkelt Steel-anlæg er fremstillet individuelt og derfor forsynet med et entydigt kundeordrenummer, der findes tre steder:

- på montagepladen
- på informationerne til el-installatøren
- i informationsmappen til slutkunden

Angiv venligst dette kundeordrenummer, hvis du har spørgsmål, hvis noget skal repareres, og hvis du bestiller reservedele.

Vi har gemt alle vigtige særpærg for dit Steel-anlæg under dette nummer, så vi kan hjælpe dig med at søge efter fejlen og bestille de korrekte reservedele, hvis der skulle være brug for det.

Anvendning

För integration i en dörrkarm.

Med hjælp af PS-skum kan monteringsnivån värmedämmas och skiljas termiskt. Dess tjocklek anpassar sig till förhållandena på plats. Den sätts in i glasfalsen i en dörrkarm eller andra stolp/regel-konstruktioner. En 50 millimeter bred kant runtom användningsnivån är ett dekorations-element som även säkrar alla fördelarna med Siedle Steel vid montering i en dörrpanel:

- användningsnivå utan synbar fixering som kan tas av från framsidan
- kontrollerbara och utbytbara moduler som är tillgängliga framtid
- enkel installation och montering

Anläggningens baksida består helt av ädelstål.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.
- Utbytet av funktionsenheter får utföras endast i strömlöst tillstånd av specialister.

Hänvisningar

- Ädelstål och aluminium är material som är baserade på naturliga råmaterial. Vid valsningen och poleeringen av stålet, alt. anodiseringen av aluminiumet, kan små, hårfina ojämnheter uppstå i materialets yta. De orsakas under den normala bearbetningsprocessen och är alltså inget materiaffel.
- Fäst inte skruvarna genom att dra åt dem med ett för högt vridmoment! Om en batteridrivna skruvdragare används, måste vridmomentet begränsas till < 1,5 Nm.

1 Leveransomfång

- a Skyddskåpa med brevfack och tömningsdörr
- b Monteringsnyckel
- c Monteringsplatta inkl. inbyggda funktionsenheter
- d Skydd för kontrollschaktet
- e Manöverplatta

Montage

Steel-dörrpanelenheten är komplett monterad och dörrleverantören har fört in installationskabeln i dörrpanelenhetens anslutningsutrymme. Endast anslutningen till installationen måste utföras.

Installation, idrifttagning och programmering

Alla monterade funktionsenheter är komplett förmonterade i Steel-anläggningen. Endast anslutningen till installationen måste utföras. Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i den beträffade systemhandboken, som har bifogats nätadaptorn alt. servern.

- 2 Koppla från spänningen på det befintliga nätaggregatet och säkra den mot att kunna kopplas in igen.
- 3 Ta av skyddskåpan på baksidan.
- 4 Utför anslutningen enligt det beträffade kopplings-schemat.
- 5 Koppla åter in försörjningsspänningen och genomför en funktionskontroll.
- 6 Sätt på och skruva fast huslocket på baksidan.

Service

För service måste manöverplattan tas bort.

Ta av manöverplattan

- 7 Lossa och ta av manöverplattan med den bifogade monteringsnyckel:
 - Skjut låsskenorna på den vänstra och den högra kanten uppåt.
 - När det finns en brevlåda: Lås alltid upp det befintliga lässtyckets läsning vid den övre och undre kanten i mitten på plattan. Lässtycket på centeringsstiftet måste vara riktat som visaren på en klocka och upptill visa på kl. 12, nedtill på kl. 6.
 - För brevlåda med tömningsdörr på framsidan: Öppna brevinkastdörren.
 - Ta av manöverplattan.

8 Ljudstyrkeinställning

Hänvisningar: För Access-dörrhögtalaren konfigureras ljudstyrkan för talet centralt på Access-servern. För alla andra dörrhögtalare kan ljudstyrkan regleras med plastnyckeln, som har lagts in i kontrollschaktet.

- Ställ in ljudstyrkan, öppningen med symbolen högtalare. Under installeringen, rör vid behov handen ca 5 cm framför gallret, det får inte uppstå någon återkoppling (pipton).

9 Mätpunkter

Funktionsenheternas mätpunkter, som ligger parallellt mot anslutningsklämmorna, är tillgängliga i monterat tillstånd. I regel är kontrollschaktet placerat under den beträffade funktionsenheten eller, när det finns plats, bredvid funktionsenheten. För att kunna utföra mätningarna, måste skyddet till kontrollschaktet tas av. När mätningen är avslutad, ska skyddet till kontrollschaktet sättas tillbaka.

Byt ut funktionsenheten

- 10 Koppla från spänningen på det befintliga nätaggregatet och säkra den mot att kunna kopplas in igen.
- 11 Skruva loss funktionsenheten från monteringsplattan, fäll den framåt upptill och ta av den från monteringsplattan. Dra ur anslutningskontakten.
- 12 Anslut, montera och skruva fast den nya funktionsenheten på monteringsplattan.
- 13 Koppla åter in försörjningsspänningen och genomför en funktionskontroll.

Montera manöverplattan

- 14 Placera manöverplattan på monteringsplattan och lås manöverplattan med monteringsnyckeln.
 - När det finns en brevlåda: För att kunna placera manöverplattan korrekt, måste lässtycket på centeringsstiftet vara riktat som visaren på en klocka och upptill visa på kl. 12, nedtill på kl. 6.
 - För brevlåda med tömningsdörr på framsidan: Öppna tömningsdörren, innan den placeras på manöverplattan.
 - Placera manöverplattan på monteringsplattan.
 - Lås fast det befintliga lässtycket, efter det att manöverplattan har satts på.
 - Skjut låsskenorna på den vänstra och högra kanten nedåt. I låst tillstånd måste markeringen på monteringsnyckeln befinna sig i jämnhöjd med manöverplattans överkant.

Service-information

Varje Steel-anläggning tillverkas individuellt och är därför försett med ett eget kundordernummer, som återfinns på tre ställen:

- på monteringsplattan
- på informationerna för elinstallatören
- i infomappen för slutkunden

Ange detta kundordernummer vid alla förfrågningar, servicetillfällen och reservdelsbeställningar. Vi har sparat alla viktiga uppgifter om din Steel-anläggning under detta nummer, för att kunna hjälpa till vid felsökning och kunna leverera korrekta reservdelar.

Aplicación

Para su integración en un lateral de puerta.

El plano de montaje está aislado y separado térmicamente por espuma de poliestireno. Su grosor se adapta a las consignas de la instalación del cliente. Se encaja en el rebajo para vidrio de laterales de puertas u otros diseños de jamba-travesaño.

Una franja de 50 milímetros de ancho en torno al plano de manejo es un elemento de diseño y, al mismo tiempo, asegura todas las ventajas de Siedle Steel incluso en el montaje empotrado en puerta:

- Plano de manejo retirable por la parte frontal sin sujeción visible
- Módulos accesibles, verificables e intercambiables por la cara frontal
- Instalación y montaje sencillos

El panel posterior del sistema es integralmente de acero inoxidable.

Tensión eléctrica



- La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.
- La sustitución de las unidades funcionales debe realizarse únicamente con la instalación sin corriente y solo por personal especializado.

Notas

- El acero inoxidable y el aluminio son materiales basados en materias primas naturales. En el laminado y el pulido del acero o bien en el anodizado del aluminio, se pueden producir pequeñas irregularidades muy finas en la superficie, las cuales representan el resultado del proceso de mecanizado normal, no tratándose de defectos de material.
- A la hora de inmovilizar un tornillo, no atornillarlo con un par excesivo! Si se utiliza un atornillador a batería, el par de apriete debe estar limitado a $< 1,5 \text{ Nm}$.

1 Alcance de suministro

- a** Capota protectora con compartimento para correspondencia y portezuela de extracción de la correspondencia
- b** Llave de montaje
- c** Placa de montaje incluidas unidades funcionales incorporadas
- d** Tapa de la boca de inspección
- e** Placa de manejo

Montaje

El módulo empotrado en puerta Steel está montada completa y el cable de instalación es introducido por el montador de la puerta en el recinto de conexiones del módulo empotrado en puerta. Debe realizarse únicamente la conexión a la instalación.

Instalación, puesta en servicio y programación

Todas las unidades funcionales integradas vienen completamente premontadas dentro del sistema Steel. Debe realizarse únicamente la conexión a la instalación. La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el correspondiente manual del sistema y se adjuntan a la fuente de alimentación o bien al servidor.

2 Desconectar la tensión de los bornes de la fuente de alimentación y enclavarla para impedir su reconexión.

3 Retirar la capota protectora del panel posterior.

4 Realizar la conexión según el esquema eléctrico correspondiente.

5 Conectar de nuevo la tensión de alimentación y realizar una comprobación funcional.

6 Colocar y atornillar la capota protectora en el panel posterior.

Servicio

Para trabajos de servicio, se debe retirar la placa de manejo.

Retirar la placa de manejo

7 Soltar y retirar la placa de mando con la llave de montaje que se adjunta:

- Desplazar hacia arriba los carriles de enclavamiento del borde izquierdo y del borde derecho.
- Cuando hay buzón: Desbloquear las piezas de cierre existentes en los bordes superior e inferior respectivamente del centro de la placa. Las piezas de cierre en los pernos de centrado deben estar alineadas como las flechas de un reloj e indicar arriba las 12 h y abajo las 6 h.
- En caso de buzónes con portezuela de extracción frontal: Abrir la portezuela de extracción de correspondencia.
- Retirar la placa de manejo.

8 Ajuste de volumen

Nota: En los altavoces de puerta Access se configura el volumen de voz de forma centralizada en el servidor Access. En todos los demás altavoces de puerta se puede modificar el volumen con la llave de plástico insertada en la tapa de la boca de inspección.

- Realizar el ajuste del volumen, en la abertura con el símbolo de altavoz. En el ajuste, en su caso, mover la palma de la mano aprox. 5 cm delante de la persiana, no debiendo oírse ningún ruido de acoplamiento (pitido).

9 Puntos de medida

Los puntos de medida de las unidades funcionales situadas paralelas a los bornes de conexión están accesibles cuando dichas unidades están montadas. Por regla general, la boca de inspección se encuentra debajo de la unidad funcional correspondiente o, dependiendo del espacio disponible, junto a la unidad funcional.

Para mediciones, es posible retirar la tapa de la boca de inspección. Tras la medición, colocar de nuevo la tapa de la boca de inspección.

Cambiar la unidad funcional

10 Desconectar la tensión de los bornes de la fuente de alimentación y enclavarla para impedir su reconexión.

11 *Desatornillar la unidad funcional de la placa de montaje, bascularla hacia delante en la parte superior y retirarla de la placa de montaje. Extraer el conector de conexión.*

12 Conectar la nueva unidad funcional, montarla y atornillarla firmemente a la placa de montaje.

13 Conectar de nuevo la tensión de alimentación y realizar una comprobación funcional.

Montar placa de manejo

14 *Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje y enclavar la placa de manejo con la llave de montaje.*

- *Quando hay buzón: Las piezas obturadoras situadas en el pasador central deben estar alineadas como la aguja de un reloj para colocar la placa de control y deben apuntar arriba a las 12 horas y abajo a las 6 horas.*
- *En caso de buzones con portezuela de extracción frontal: Abrir la portezuela de extracción de correo antes de colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje.*
- *Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje.*
- *Bloquear las piezas de cierre existentes tras colocar la placa de manejo.*
- *Empujar hacia abajo los rieles de bloqueo en los bordes izquierdo y derecho. La marca de la llave de montaje debe quedar enrasada con el borde superior de la placa de manejo cuando ésta está bloqueada.*

Servicio-Información

Cada instalación Steel se fabrica de modo individualizado y, por este motivo, está provista de un número de orden de fábrica inequívoco que podrá localizar en tres lugares:

- En la placa de montaje
- En la información para el instalador eléctrico
- En el dossier informativo para los clientes finales

Por favor, indique este número de orden de fábrica en todas las consultas, intervenciones de servicio y pedidos de piezas de recambio. Hemos guardado con este número todas las características importantes de su instalación Steel para, en caso necesario, asistirles en la localización de fallos y proporcionarles las piezas de recambio correctas.

Zastosowanie

Do integracji w nieruchomym skrzydle drzwi.

Plaszczyzna montażowa jest izolowana i separowana termicznie za pomocą pianki polistyrenowej. Jej grubość jest dostosowana do wymagań klienta. Należy ją dopasować do wpustu do szyby w nieruchomym skrzydle drzwi lub innych konstrukcji słupowo-ryglowych. Obrzeże o szerokości 50 milimetrów dookoła panelu sterowania jest elementem stylistycznym i jednocześnie zapewnia wszystkie zalety linii Siedle Steel również w przypadku montażu nieruchomym skrzydle drzwi:

- zdejmowany od czoła panel sterowania bez widocznych zamocowań
 - dostępne od przodu, nadające się do sprawdzania i wymienne moduły
 - prosty montaż i instalacja
- Tył urządzenia wykonany jest w całości ze stali szlachetnej.

Napięcie elektryczne

- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.
- Wymianę modułów funkcyjnych można wykonywać tylko po odłączeniu systemu od zasilania elektrycznego i wyłączenie przez wykwalifikowany personel.

Wskazówki

- Stal szlachetna i aluminium są materiałami opartymi na naturalnych surowcach. Podczas walcowania i polerowania stali lub anodowania aluminium mogą pojawić się małe, włoskowate nierówności powierzchni, które są wynikiem normalnego procesu obróbki i nie stanowią wady materiał.
- Przy mocowaniu nie wkręcać śrub używając zbyt dużego momentu obrotowego! Jeśli używana jest wkrętarka akumulatorowa, moment obrotowy musi być ograniczony do < 1,5 Nm.

1 Zakres dostawy

a Pokrywa ochronna ze schowkiem na listy i drzwiczkami do wybierania listów

b Klucz montażowy

c Płyta montażowa w komplecie z zamontowanymi modułami funkcyjnymi

d Osłona otworu rewizyjnego

e Panel sterowania

Montaż

Moduł Steel do zabudowy w nieruchomym skrzydle drzwi jest kompletnie zmontowany, a kabel instalacyjny jest wprowadzony przez wytwórcę drzwi do komory zaciskowej modułu stacji. Należy wykonać tylko podłączenie do instalacji budynku.

Instalacja, uruchomienie i programowanie

Wszystkie moduły funkcyjne są zamontowane fabrycznie w instalacji Steel. Należy wykonać tylko podłączenie do instalacji budynku. Montaż, uruchomienie i programowanie opisane są w odpowiednim podręczniku obsługi systemu, dołączonym do zasilacza lub serwera.

2 Odłączyć zasilanie napięciem na posiadanym zasilaczu sieciowym i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

3 Zdjąć pokrywę ochronną z tyłu.

4 Podłączyć na podstawie odpowiedniego schematu elektrycznego.

5 Podłączyć napięcie i wykonać test funkcji.

6 Założyć pokrywę ochronną z tyłu i przykręcić śrubami.

Serwis

Podczas prac serwisowych panel sterowania musi być zdemonstrowany.

Zdjąć panel sterowania

7 Odmocować panel sterowania załączonym kluczem montażowym i wyjąć:

- Przesunąć do góry szyny blokujące na lewej i prawej krawędzi.

- Jeżeli skrzynka na listy jest już zamontowana: Odrzyglować elementy zamykające znajdujące się na dolnej i górnej krawędzi na środku płyty. Elementy zamykające na kołku centrującym muszą być ustawione jak wskazówka zegara i wskazywać u góry godzinę 12, a na dole godzinę 6.

- W przypadku skrzynek na listy z klapką z przodu: Otworzyć drzwiczki do wybierania poczty.

- Zdjąć panel sterowania.

8 Regulacja głośności

Wskazówka: W przypadku głośników przydrzwiowych Access konfiguracja głośności rozmowy odbywa się z poziomu centralnego serwera Access. We wszystkich innych głośnikach przydrzwiowych głośność można zmienić, wkładając plastikowy klucz do osłony otworu rewizyjnego.

- Ustawić głośność – otwór z symbolem głośnika. Podczas regulacji przesuwając powierzchnię dłoni w odległości ok. 5 cm od kratki głośnika, nie powinno powstać przy tym sprzężenie zwrotne (trzaski lub piski).

9 Punkty pomiarowe

Punkty pomiarowe tych modułów funkcyjnych, które są położone równoległe do zacisków przyłączeniowych, dostępne są w zamontowanym stanie. Otwór rewizyjny umieszcza się z reguły pod danym modułem funkcyjnym, zależnie od miejsca jego montażu, lub obok modułu funkcyjnego. Podczas pomiarów pokrywa komory pomiarowej musi być usunięta. Po zakończeniu pomiaru należy z powrotem założyć pokrywę komory pomiarowej.

Wymienić moduł funkcyjny

10 Odłączyć zasilanie napięciem na posiadanym zasilaczu sieciowym i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

11 Odkręcić moduł funkcyjny na płycie montażowej, przechylić górę do przodu i zdjąć z płytki montażowej. Odłączyć wtyczkę podłączeniową.

12 Podłączyć, zamontować i przykręcić do płyty montażowej nowy moduł funkcyjny.

13 Podłączyć napięcie i wykonać test funkcji.

Zamocować panel sterowania

14 Założyć panel sterowania na płytę montażową i zablokować go kluczem montażowym.

- Jeżeli skrzynka na listy jest już zamontowana: Elementy zamykające na kołku centrującym muszą być ustawione przy zakładaniu panelu przedniego, jak wskazówka zegara i wskazywać u góry na godzinę 12-tą, a na dole na godzinę 6-tą.

- W przypadku skrzynek na listy z klapką z przodu: Otworzyć klapkę do wyjmowania listów przed zamontowaniem panelu sterowania na płycie montażowej.

- Założyć panel sterowania na płytę montażową.

- Zaryglować elementy zamykające po zamontowaniu panelu sterowania.

- Przesunąć w dół prowadnice ryglujące znajdujące się przy lewej i prawej krawędzi. W zamkniętym stanie oznaczenie na kluczu montażowym musi pokrywać się z górną krawędzią panelu sterowania.

Serwis-Informacja

Wszystkie stacje zewnętrzne Steel wykonywane są na indywidualne zamówienie, dlatego oznaczone są unikalnym numerem zamówienia klienta, który można znaleźć w trzech miejscach:

- на плите монтажной
- на карточке информационной для электрика
- в тeczce z danymi dla klienta końcowego

Numer zamówienia клиента należy подawać we wszystkich zapyтаниях, в przypadku napraw serwisовых oraz przy zamawianiu części zamiennых.

Pod tym numerem zarejestrowane są wszystkie ważne дане stacji zewnętrznej Steel umożliwiające в razie potrzeby zapewnienie klientowi pomocy przy diagnozowaniu usterek oraz заopatrzenie go в odpowiednie części zamienne.

Область применения

Для интеграции в боковую часть дверного блока.

Монтажная плоскость имеет теплоизоляцию из пенополистирола. Ее толщина соответствует строительным требованиям. Она устанавливается в фальц для стеклопакета боковых элементов двери или другие элементы дверной коробки.

Кант шириной 50 миллиметров вокруг плоскости управления является элементом дизайна, обеспечивая одновременно все преимущества системы Siedle Steel и при монтаже в дверной блок:

- съемная с лицевой стороны плоскость управления без видимого крепления

- доступные спереди, контролируемые и заменяемые модули

- простая установка и монтаж
- Задняя стенка системы полностью выполнена из нержавеющей стали.

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

- Замену функциональных узлов разрешается выполнять только в обесточенном состоянии системы и только квалифицированному персоналу.

Указания

- Нержавеющая сталь и алюминий – материалы на основе природного сырья. При вальцевании и полировании стали и анодировании алюминия может возникать мельчайшая неоднородность поверхности, которая является результатом нормального процесса обработки и не представляет собой дефект материала.

- При фиксации не ввинчивать винты со слишком большим моментом затяжки! При использовании аккумуляторного винтоверта момент затяжки должен быть ограничен < 1,5 Нм.

1 Объем поставки

- a** Защитный кожух с отсеком для писем и дверцей
- b** Монтажный ключ
- c** Монтажная плита, включая встроенные функциональные узлы
- d** Крышка контрольной шахты
- e** Панель управления

Монтаж

Дверной блок Steel полностью смонтирован, и монтажный кабель введен изготовителем двери в клеммную коробку дверного блока. Необходимо лишь выполнить присоединение к электропроводке.

Электромонтаж, ввод в эксплуатацию и программирование

Все установленные функциональные узлы полностью предварительно смонтированы в системе Steel. Необходимо лишь выполнить присоединение к электропроводке.

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питания или серверу.

- 2** Отсоединить подачу напряжения на имеющемся блоке питания и предохранить от повторного включения.

- 3** Снять защитный кожух с задней стороны.

- 4** Выполнить соединение согласно соответствующей схеме соединений.

- 5** Присоединить напряжение и выполнить функциональный контроль.

- 6** Установить защитный кожух на заднюю сторону и привинтить.

Сервис

Для сервисных работ необходимо снять панель управления.

Снять панель управления

7 Отсоединить панель управления прилагаемым монтажным ключом и снять ее:

- Стопорные направляющие у левого и правого края сместить вверх.
- Если имеется почтовый ящик: Разблокировать имеющиеся запорные устройства у верхнего и нижнего края в центре платы. Запорные устройства на центрирующих штифтах должны быть направлены как часовая стрелка и показывать вверху на 12 часов, внизу на 6 часов.
- Для почтовых ящиков с фронтальной дверцей: Открыть дверцу для выемки почты.
- Снять панель управления.

8 Регулировка громкости звука

Указание: В дверных громкоговорителях Access громкость речи настраивается централизованно на сервере Access. Во всех других дверных громкоговорителях громкость речи можно отрегулировать пластмассовым ключом, который вложен в крышку контрольной шахты.

- Выполнить настройку громкости, отверстие с символом громкоговорителя. При известных обстоятельствах, при настройке перемещать ладонь на расстоянии около 5 см от жалюзи; при этом не должна возникать обратная связь (интерференционный свист).

Точки измерения

9 Точки измерения функциональных узлов, которые располагаются параллельно присоединительным зажимам, доступны во встроенном состоянии. Контрольная шахта располагается, как правило, под соответствующим функциональным узлом, в зависимости от наличия свободного места, в случае необходимости, также и рядом с функциональным узлом.

Для измерений необходимо снять крышку контрольной шахты. После измерений установить крышку контрольной шахты на место.

Заменить функциональный узел

10 Отсоединить подачу напряжения на имеющемся блоке питания и предохранить от повторного включения.

11 Отвинтить функциональный узел от монтажной платы, верхнюю часть наклонить вперед и снять с монтажной платы. Вытянуть соединительный штекер.

12 Присоединить новый функциональный узел, установить и привинтить к монтажной плате.

13 Присоединить напряжение и выполнить функциональный контроль.

Монтаж панели управления

14 Установить панель управления на монтажную плиту и заблокировать панель управления монтажным ключом.

- Если имеется почтовый ящик: Запорные устройства на центрирующем штифте для установки панели управления должны быть направлены как часовая стрелка и показывать вверху на 12 часов, внизу на 6 часов.
- Для почтовых ящиков с фронтальной дверцей: Перед установкой панели управления на монтажную плиту открыть дверцу для выемки почты.
- Установить панель управления на монтажную плиту.
- Заблокировать имеющиеся запорные устройства после установки панели управления.
- Стопорные направляющие у левого и правого края сместить вниз. Метка на монтажном ключе в заблокированном состоянии должна находиться заподлицо с верхним краем панели управления.

Сервисная информация

Каждая система Steel изготовлена индивидуально и поэтому обозначена однозначным номером заказа клиента, который приведен в трех местах:

- на монтажной плате
- в информации для электромониторинговой организации
- в информационной папке для конечного клиента

Указывайте этот номер заказа при всех запросах, необходимости выполнения сервисных работ и заказах запасных частей.

Мы сохранили основные характеристики вашей системы Steel под этим номером, чтобы при необходимости помочь вам в локализации неисправностей и предоставить вам нужные запасные части.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2015/05.19
Printed in Germany
Best.-Nr. 200037079-02